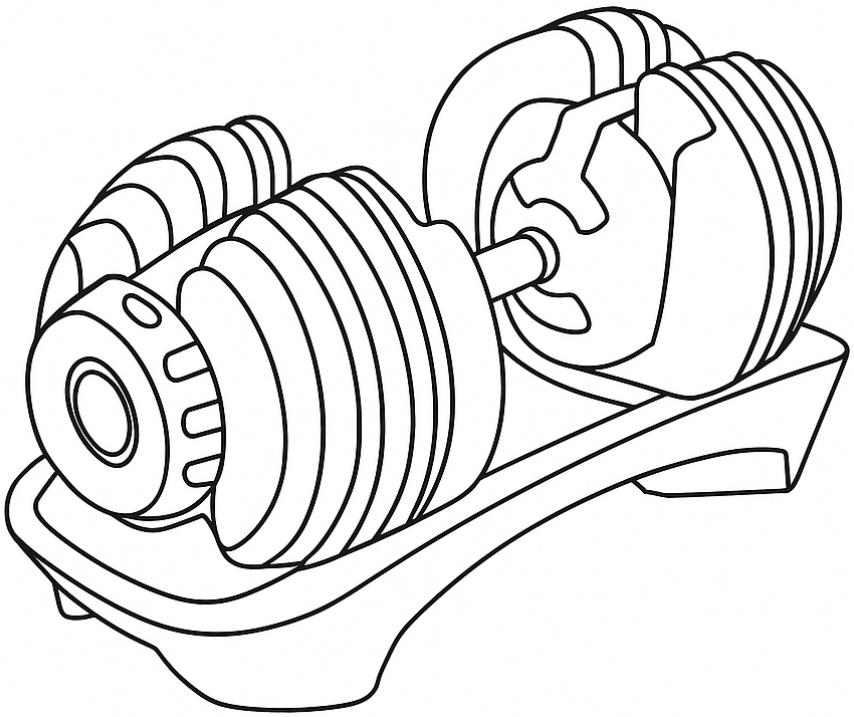
REVOGYM



RP25-24

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UK) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia przez cały czas. NIE POZOSTAWIAJ dzieci bez opieki w tym samym pomieszczeniu co urządzenie.
2. Tylko jedna osoba naraz może korzystać z urządzenia.
3. Jeśli użytkownik odczuje zawroty głowy, nudności, ból w klatce piersiowej lub inne niepokojące objawy, należy NATYCHMIAST przerwać trening i SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.
4. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
5. Przed każdym użyciem sprawdź stan sprzętu. Nie używaj hantli z zużytymi lub uszkodzonymi elementami.
6. Regularnie sprawdzaj i testuj mechanizm blokujący.
7. Nigdy nie upuszczaj hantli swobodnie na ziemię – może to uszkodzić sprzęt lub spowodować obrażenia użytkownika.
8. Nie podejmuj prób demontażu hantli.
9. Przed rozpoczęciem ćwiczeń na urządzeniu zawsze wykonaj rozgrzewkę i ćwiczenia rozciągające.
10. Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo.
11. Podczas ćwiczeń zaleca się obecność asekuranta.

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów
Nasze produkty podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu używalności proszę oddać urządzenie do właściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy).

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

1. Keep children and pets away from the equipment at all times. DO NOT leave children unattended in the same room with the equipment.
2. Only one person at a time may use the equipment.
3. If the user experiences dizziness, nausea, chest pain, or any other abnormal symptoms, STOP the workout immediately and CONSULT A PHYSICIAN.
4. This product is intended for home use only and is not suitable for commercial use.
5. Inspect the equipment before each use. Do not use dumbbells with worn or damaged parts.
6. Regularly check and test the locking mechanism.
7. Never drop dumbbells freely to the ground – this may damage the equipment or cause injury to the user.
8. Do not attempt to disassemble the dumbbells.
9. Always perform a warm-up and stretching exercises before using the equipment.
10. Do not use the equipment if it is not functioning properly.
11. A spotter is recommended during exercise.

Disposal Information
Our products are recyclable. At the end of their service life, please take the device to an appropriate waste disposal facility (local collection point).

(CS) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Děti a domácí zvířata udržujte od zařízení v bezpečné vzdálenosti. NENECHÁVEJTE děti bez dozoru ve stejné místnosti se zařízením.
2. Zařízení smí používat vždy pouze jedna osoba.
3. Pokud uživatel pocítí závratě, nevolnost, bolest na hrudi nebo jiné potíže, OKAMŽITĚ přerušte cvičení a PORAĎTE SE S LÉKAŘEM.
4. Tento produkt je určen pouze pro domácí použití a není vhodný pro komerční využití.
5. Před každým použitím zkontrolujte stav zařízení. Nepoužívejte činky s opotřebenými nebo poškozenými částmi.
6. Pravidelně kontrolujte a testujte blokovací mechanismus.
7. Nikdy neodhazujte činky na zem – může dojít k poškození zařízení nebo zranění uživatele.
8. Nepokoušejte se činky rozebírat.
9. Před cvičením na zařízení se vždy zahřejte a protáhněte.
10. Nepoužívejte zařízení, pokud nefunguje správně.
11. Při cvičení se doporučuje mít partnera na jištění.

Pokyny k likvidaci
Naše výrobky jsou recyklovatelné. Po skončení životnosti prosím odevzdejte zařízení do příslušného sběrného místa.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Deti a zvieratá držte vždy mimo dosah zariadenia. NENECHÁVAJTE deti bez dozoru v tej istej miestnosti so zariadením.
2. Zariadenie môže používať vždy len jedna osoba.
3. Ak používateľ pocíti závraty, nevoľnosť, bolesť na hrudi alebo iné ťažkosti, OKAMŽITE prerušte cvičenie a PORAĎTE SA S LEKÁROM.
4. Tento výrobok je určený iba na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
5. Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia. Nepoužívajte činky s opotrebovanými alebo poškodenými časťami.
6. Pravidelne kontrolujte a testujte blokovací mechanizmus.
7. Nikdy neodhazujte činky na zem – môže to poškodiť zariadenie alebo spôsobiť zranenie používateľa.
8. Nepokúšajte sa činky rozoberať.
9. Pred cvičením na zariadení sa vždy rozcvičte a ponaťahujte.
10. Nepoužívajte zariadenie, ak nefunguje správne.
11. Počas cvičenia sa odporúča prítomnosť asistenta.

Pokyny na likvidáciu
Naše výrobky sú recyklovateľné. Po skončení životnosti odovzdajte zariadenie do príslušného zberného miesta.

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Tartsa a gyermekeket és háziállatokat mindig távol a készüléktől. NE hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül ugyanabban a helyiségben a készülékkel.
2. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
3. Ha a felhasználó szédülést, hányingert, mellkasi fájdalmat vagy egyéb rendellenes tüneteket tapasztal, AZONNAL állítsa le a gyakorlatot és FORDULJON ORVOSHOZ.
4. Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.
5. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát. Ne használjon kopott vagy sérült súlyzókat.
6. Rendszeresen ellenőrizze és tesztelje a rögzítő mechanizmust.
7. Soha ne ejtse szabadon a súlyzókat a földre – ez károsíthatja a készüléket, vagy sérülést okozhat.
8. Ne próbálja szétszerelni a súlyzókat.
9. Edzés előtt mindig végezzen bemelegítést és nyújtó gyakorlatokat.
10. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően.
11. Edzés közben ajánlott egy segítő jelenléte.

Hulladékkezelési útmutató
Termékeink újrahasznosíthatók. Használati idejük végén kérjük, adja le a készüléket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen (helyi gyűjtőponton).

(RO) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Țineți copiii și animalele de companie departe de aparat în permanență. NU lăsați copiii nesupravegheați în aceeași cameră cu aparatul.
2. Doar o singură persoană poate folosi aparatul la un moment dat.
3. Dacă utilizatorul simte amețeli, greață, dureri în piept sau alte simptome, OPRIȚI imediat exercițiul și CONSULTAȚI UN MEDIC.
4. Acest produs este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este potrivit pentru uz comercial.
5. Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți gantere cu piese uzate sau deteriorate.
6. Verificați și testați periodic mecanismul de blocare.
7. Nu aruncați niciodată ganterele pe podea – acest lucru poate deteriora aparatul sau provoca accidentări.
8. Nu încercați să demontați ganterele.
9. Înainte de antrenament, faceți întotdeauna exerciții de încălzire și întindere.
10. Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corespunzător.
11. Se recomandă prezența unui partener de antrenament.

Instrucțiuni de eliminare
Produsele noastre sunt reciclabile. La sfârșitul duratei de viață, vă rugăm să predați dispozitivul la un punct de colectare adecvat (punct local de colectare).

(UA) ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Тримайте дітей і тварин подалі від обладнання. НЕ залишайте дітей без нагляду в одній кімнаті з обладнанням.
2. Одночасно обладнанням може користуватися лише одна особа.
3. Якщо користувач відчуває запаморочення, нудоту, біль у грудях або інші симптоми, НЕГАЙНО припиніть тренування та ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ЛІКАРЯ.
4. Цей продукт призначений лише для домашнього використання і не підходить для комерційного застосування.
5. Перед кожним використанням перевіряйте стан обладнання. Не використовуйте гантелі з пошкодженими чи зношеними деталями.
6. Регулярно перевіряйте та тестуйте механізм блокування.
7. Ніколи не кидайте гантелі на підлогу – це може пошкодити обладнання або спричинити травми.
8. Не намагайтеся розбирати гантелі.
9. Перед тренуванням завжди робіть розминку та вправи на розтягування.
10. Не використовуйте обладнання, якщо воно несправне.
11. Під час тренування рекомендується присутність партнера.

Instrucțiuni de eliminare
Produsele noastre sunt reciclabile. La sfârșitul duratei de viață, vă rugăm să predați dispozitivul la un punct de colectare adecvat (punct local de colectare).

(RU) ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Держите детей и животных подальше от оборудования. НЕ оставляйте детей без присмотра в одной комнате с оборудованием.
2. Одновременно оборудованием может пользоваться только один человек.
3. Если пользователь почувствовал головокружение, тошноту, боль в груди или другие симптомы, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО прекратите тренировку и ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.
4. Этот продукт предназначен только для домашнего использования и не подходит для коммерческого применения.
5. Перед каждым использованием проверяйте состояние оборудования. Не используйте гантели с изношенными или поврежденными деталями.
6. Регулярно проверяйте и тестируйте блокирующий механизм.
7. Никогда не бросайте гантели на пол – это может повредить оборудование или привести к травме.
8. Не пытайтесь разбирать гантели.
9. Перед началом тренировки всегда выполняйте разминку и упражнения на растяжку.
10. Не используйте оборудование, если оно неисправно.
11. Рекомендуется присутствие напарника во время тренировки.

Инструкция по утилизации
Наши продукты подлежат переработке. По окончании срока службы сдайте устройство в соответствующий пункт утилизации отходов (местный пункт сбора).

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

1. Halten Sie Kinder und Haustiere stets vom Gerät fern. LASSEN Sie Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt im selben Raum mit dem Gerät.
2. Das Gerät darf immer nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden.
3. Wenn der Benutzer Schwindel, Übelkeit, Brustschmerzen oder andere Beschwerden verspürt, BEENDEN Sie das Training SOFORT und KONSULTIEREN Sie EINEN ARZT.
4. Dieses Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt und nicht für den kommerziellen Einsatz geeignet.
5. Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung. Verwenden Sie keine Hanteln mit abgenutzten oder beschädigten Teilen.
6. Überprüfen und testen Sie regelmäßig den Verriegelungsmechanismus.
7. Lassen Sie Hanteln niemals frei zu Boden fallen – dies kann das Gerät beschädigen oder Verletzungen verursachen.
8. Versuchen Sie nicht, die Hanteln zu zerlegen.
9. Führen Sie vor dem Training immer Aufwärm- und Dehnübungen durch.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
11. Es wird empfohlen, mit einem Trainingspartner zu üben.

Hinweis zur Entsorgung
Unsere Produkte sind recycelbar. Am Ende der Lebensdauer geben Sie das Gerät bitte an einer geeigneten Entsorgungsstelle (örtliche Sammelstelle) ab.

(LT) SAUGOS NURODYMAI

1. Laikykite vaikus ir gyvūnus atokiau nuo įrenginio visą laiką. NEPALIKITE vaikų be priežiūros toje pačioje patalpoje su įrenginiu.
2. Įrenginį vienu metu gali naudoti tik vienas asmuo.
3. Jei naudotojas jaučia galvos svaigimą, pykinimą, krūtinės skausmą ar kitus simptomus, NEDĖLSDAMI nutraukite treniruotę ir KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ.
4. Šis produktas skirtas tik namų naudojimui ir netinka komerciniam naudojimui.
5. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrenginio būklę. Nenaudokite hantelių su susidėvėjusiomis ar pažeistomis dalimis.
6. Reguliariai tikrinkite ir išbandykite užrakinimo mechanizmą.
7. Niekada nemeskite hantelių ant grindų – tai gali sugadinti įrenginį arba sukelti traumą.
8. Nebandykite išardyti hantelių.
9. Prieš treniruotę visada atlikite apšilimą ir tempimo pratimus.
10. Nenaudokite įrenginio, jei jis neveikia tinkamai.
11. Rekomenduojama, kad treniruotės metu būtų partneris.

Atliekų šalinimo instrukcija
Mūsų gaminiai yra perdirbami. Pasibaigus naudojimo laikui, prietaisą prašome pristatyti į tinkamą atliekų šalinimo punktą (vietinį surinkimo punktą).

2

INFORMACJE O HANTLI / DUMBBELL INFORMATION / INFORMACE O ČINCE / INFORMÁCIE O ČINKE / SÚLYZÓ INFORMÁCIÓK / INFORMAȚII DESPRE GANTERĂ / ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГАНТЕЛЮ / ИНФОРМАЦИЯ О ГАНТЕЛЕ / HANTEL-INFORMATIONEN / INFORMACIJA APIE HANTELĮ

(PL)

1. Regulowana hantla ma zakres przyrostów obciążenia od 2,5 kg do 24 kg lub od 5 kg do 40 kg. Proszę zapoznać się z poniższą tabelą, która przedstawia dokładne wartości przyrostów.
2. Aby prawidłowo wybrać żądaną wagę, należy obrócić oba pokrętła regulacyjne tak, aby wybrana wartość była ustawiona w linii ze strzałką znajdującą się na środku. Następnie wystarczy pociągnąć uchwyt prosto do góry – spowoduje to wyjęcie uchwytu wraz z wybranymi talerzami obciążeniowymi z podstawy.

Uwaga: wartość 2,5 kg lub 5 kg oznacza jedynie sam uchwyt bez dodatkowych talerzy obciążeniowych.

3. Rączka hantli i talerze obciążeniowe są symetryczne, dlatego uchwyt można włożyć dowolnym końcem w stronę użytkownika, pod warunkiem że na obu końcach wybrano tę samą wagę.

(EN)

1. The adjustable dumbbell has weight increments from 2.5 kg to 24 kg or from 5 kg to 40 kg. Please refer to the following chart for the exact increments.
2. To properly select the desired weight, both adjustment knobs must be rotated so that the chosen value is aligned with the arrow in the middle. Then simply pull the handle straight up – this will remove the handle along with the selected weight plates from the base.

Note: 2.5 kg or 5 kg refers to the handle only, without any additional weight plates.

3. The dumbbell handle and weight plates are symmetrical, therefore the handle may be inserted with either end facing the user, as long as the same weight is selected on both ends.

(CS)

1. Nastavitelná činka má přírůstky hmotnosti od 2,5 kg do 24 kg nebo od 5 kg do 40 kg. Podívejte se na následující tabulku, kde jsou uvedeny přesné přírůstky.
2. Pro správný výběr požadované hmotnosti je nutné otočit oběma nastavovacími knoflíky tak, aby byla zvolená hodnota v jedné linii se šipkou uprostřed. Poté jednoduše vytáhněte rukojeť přímo nahoru – tím se rukojeť spolu s vybranými kotouči vyjme ze základny.

Poznámka: 2,5 kg nebo 5 kg znamená pouze samotnou rukojeť bez dalších kotoučů.

3. Rukojeť činky a kotouče jsou symetrické, proto lze rukojeť vložit kterýmkoli koncem směrem k uživateli, pokud je na obou stranách nastavena stejná hmotnost.

(SK)

1. Nastaviteľná činka má prírastky hmotnosti od 2,5 kg do 24 kg alebo od 5 kg do 40 kg. Presné hodnoty prírastkov nájdete v nasledujúcej tabuľke.
2. Na správny výber požadovanej hmotnosti je potrebné otočiť oboma nastavovacími kolieskami tak, aby bola zvolená hodnota v jednej línii so šípkou uprostred. Potom jednoducho potiahnite rukoväť priamo nahor – tým sa rukoväť spolu s vybranými kotúčmi vyberie zo základne.

Poznámka: 2,5 kg alebo 5 kg znamená iba samotnú rukoväť bez dodatočných kotúčov.

3. Rukoväť činky a kotúče sú symetrické, preto možno rukoväť vložiť ktorýmkoľvek koncom k používateľovi, ak je na oboch stranách nastavená rovnaká hmotnosť.

(HU)

1. Az állítható súlyzó súlynövekedése 2,5 kg-tól 24 kg-ig, illetve 5 kg-tól 40 kg-ig terjed. A pontos növekményeket az alábbi táblázat mutatja.
2. A kívánt súly megfelelő kiválasztásához mindkét állító gombot úgy kell elforgatni, hogy a választott érték középen a nyíllal egy vonalban legyen. Ezután egyszerűen húzza a fogantyút egyenesen felfelé – ekkor a fogantyú a kiválasztott súlytárcsákkal együtt kiemelhető az alapból.

Megjegyzés: a 2,5 kg vagy 5 kg csak a fogantyút jelenti súlytárcsák nélkül.

3. A súlyzó fogantyúja és a tárcsák szimmetrikusak, ezért a fogantyút bármelyik végével a felhasználó felé lehet behelyezni, feltéve, hogy mindkét oldalon ugyanaz a súly van kiválasztva.

(RO)

1. Ganterele reglabile au incrementări de greutate de la 2,5 kg la 24 kg sau de la 5 kg la 40 kg. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos pentru valorile exacte.
2. Pentru a selecta corect greutatea dorită, ambele butoane de reglaj trebuie rotite astfel încât valoarea aleasă să fie aliniată cu săgeata din mijloc. Apoi trageți pur și simplu mânerul drept în sus – acest lucru va scoate mânerul împreună cu discurile selectate din bază.

Notă: 2,5 kg sau 5 kg reprezintă doar mânerul fără discuri suplimentare.

3. Mânerul ganterei și discurile sunt simetrice, prin urmare mânerul poate fi introdus cu oricare capăt orientat spre utilizator, atâta timp cât aceeași greutate este selectată la ambele capete.

(UK)

1. Регульована гантеля має кроки ваги від 2,5 кг до 24 кг або від 5 кг до 40 кг. Будь ласка, ознайомтеся з наведеною нижче таблицею з точними значеннями.
2. Щоб правильно вибрати потрібну вагу, обидва регулювальні коліщатка слід повернути так, щоб обрана вага була вирівняна зі стрілкою посередині. Потім просто підніміть ручку вгору – це витягне ручку разом із вибраними дисками з основи.

Примітка: 2,5 кг або 5 кг означає лише саму ручку без додаткових дисків.

3. Ручка гантелі та диски симетричні, тому ручку можна вставляти будь-яким кінцем до користувача, за умови що на обох кінцях вибрана однакова вага.

(RU)
1. Регулируемая гантель имеет шаги веса от 2,5 кг до 24 кг или от 5 кг до 40 кг. Пожалуйста, ознакомьтесь с таблицей ниже, где указаны точные значения.
2. Чтобы правильно выбрать необходимый вес, оба регулировочных диска следует повернуть так, чтобы выбранное значение совпало со стрелкой посередине. Затем просто поднимите рукоятку вверх – это позволит вынуть её вместе с выбранными дисками из базы.

Примечание: 2,5 кг или 5 кг — это только сама рукоятка без дополнительных дисков.

3. Рукоятка гантели и диски симметричны, поэтому рукоятку можно вставить любым концом к пользователю, при условии что на обоих концах выбран одинаковый вес.

(DE)
1. Die verstellbare Hantel hat Gewichtsstufen von 2,5 kg bis 24 kg oder von 5 kg bis 40 kg. Bitte beachten Sie die folgende Tabelle mit den genauen Abstufungen.
2. Um das gewünschte Gewicht korrekt auszuwählen, müssen beide Einstellknöpfe so gedreht werden, dass der gewählte Wert mit dem Pfeil in der Mitte übereinstimmt. Ziehen Sie dann einfach den Griff gerade nach oben – dadurch wird der Griff zusammen mit den ausgewählten Gewichtsscheiben aus der Basis entfernt.

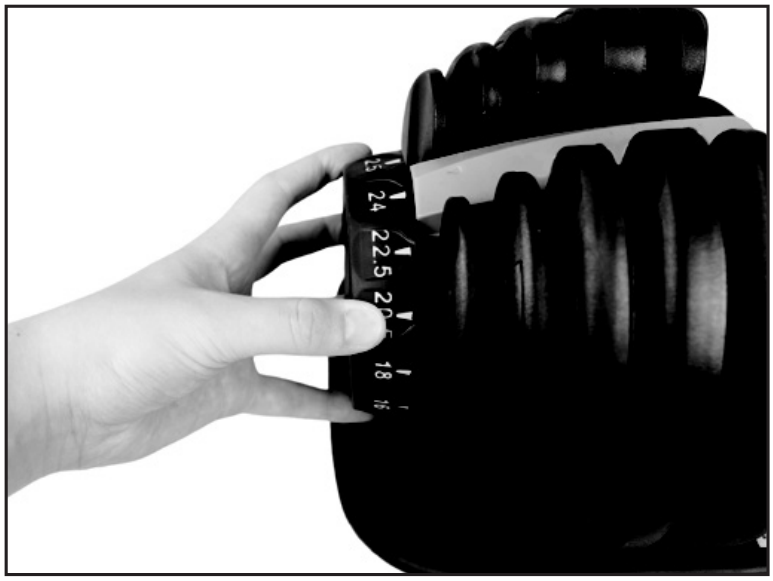
Hinweis: 2,5 kg oder 5 kg bedeutet nur den Griff ohne zusätzliche Gewichtsscheiben.

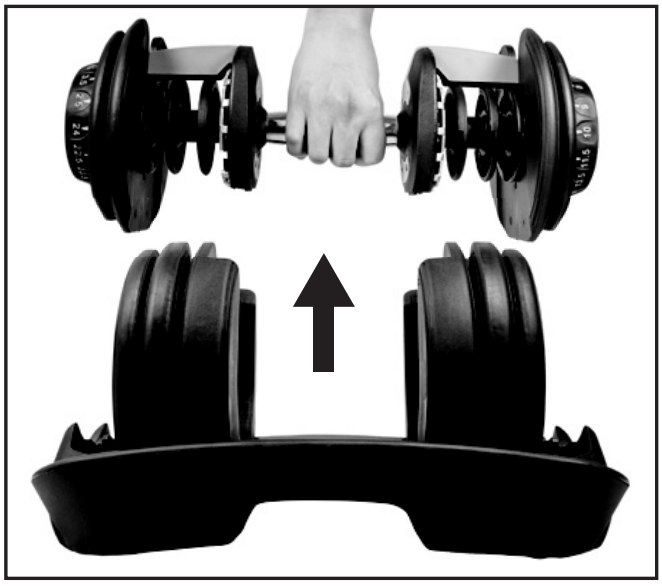
3. Der Hantelgriff und die Gewichtsscheiben sind symmetrisch, daher kann der Griff mit jedem Ende zum Benutzer hin eingesetzt werden, solange auf beiden Seiten dasselbe Gewicht eingestellt ist.

(LT)
1. Reguliuojama hantelė turi svorio padidėjimus nuo 2,5 kg iki 24 kg arba nuo 5 kg iki 40 kg. Prašome peržiūrėti toliau pateiktą lentelę su tiksliomis reikšmėmis.
2. Norint tinkamai pasirinkti norimą svorį, abu reguliavimo ratukus reikia pasukti taip, kad pasirinkta reikšmė sutaptų su viduryje esančia rodykle. Tada tiesiog patraukite rankeną tiesiai į viršų – tai ištrauks rankeną kartu su pasirinktais diskais iš pagrindo.

Pastaba: 2,5 kg arba 5 kg reiškia tik pačią rankeną be papildomų diskų.

3. Hantelės rankena ir diskai yra simetriški, todėl rankeną galima įstatyti bet kuriuo galu į vartotoją, jei abiejuose galuose parinktas tas pats svoris.





ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW / TROUBLE SHOOTING / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ / RIEŠENIE PROBLÉMOV / HIBAKERESÉS / DEPANARE / ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / FEHLERSUCHE / GEDIMŲ ŠALINIMAS /

(PL) **Problem:** Pokrętło regulacyjne nie obraca się, gdy uchwyt znajduje się w podstawie.
Odpowiedź:
a. Upewnij się, że uchwyt jest całkowicie wsunięty w podstawę hantli. Jeśli nie jest wsunięty do końca, mechanizm blokujący nie zostanie zwolniony.
b. Sprawdź, czy żadne talerze obciążeniowe nie zostały włożone odwrotnie. Wszystkie talerze muszą być ustawione tak, aby wypustka wyboru była skierowana na zewnątrz od uchwytu.

Problem: Uchwyt hantli nie wchodzi do podstawy, gdy nie są wybrane żadne talerze.
Odpowiedź:
a. Upewnij się, że oba pokrętła regulacyjne są ustawione dokładnie na 2,5 kg lub 5 lb.
b. Upewnij się, że wszystkie talerze obciążeniowe mają wypustkę wyboru skierowaną na zewnątrz

(EN) **Problem:** Adjustment knob will not turn while handle is in base.
Answer:
a. Ensure the handle is fully depressed into the dumbbell base. If not fully depressed, the locking mechanism will not be released.
b. Check to see if any weight plates have been put into base backwards. All weight plates must have the selection tongue facing away from the grip of the handle.

Problem: Dumbbell handle does not insert into base when no plates are selected.
Answer:
a. Make sure both adjustment knobs are set directly to 2.5 kg or 5 lb.
b. Make sure all weight plates have the selection tongue facing away from dumbbell grip.

(CS) **Problém:** Nastavovací knoflík se neotáčí, když je rukojeť v základně.
Řešení:
a. Ujistěte se, že je rukojeť plně zasunuta do základny činky. Pokud není zasunuta úplně, zajišťovací mechanismus se neuvolní.
b. Zkontrolujte, zda některé kotouče nebyly vloženy opačně. Všechny kotouče musí mít výběrový jazýček otočený od rukojeti.

Problém: Rukojeť činky nelze zasunout do základny, když nejsou vybrány žádné kotouče.
Řešení:
a. Ujistěte se, že oba nastavovací knoflíky jsou nastaveny přesně na 2,5 kg nebo 5 lb.
b. Ujistěte se, že všechny kotouče mají výběrový jazýček otočený od rukojeti činky.

(SK) **Problém:** Nastavovacie koliesko sa neotáča, keď je rukoväť v základni.
Riešenie:
a. Uistite sa, že je rukoväť úplne zasunutá do základne činky. Ak nie je zasunutá úplne, zaisťovací mechanizmus sa neuvoľní.
b. Skontrolujte, či niektoré kotúče neboli vložené opačne. Všetky kotúče musia mať výberový jazýček otočený od rukoväte.

Problém: Rukoväť činky sa nedá zasunúť do základne, keď nie sú vybrané žiadne kotúče.
Riešenie:
a. Uistite sa, že obe nastavovacie kolieska sú nastavené presne na 2,5 kg alebo 5 lb.
b. Uistite sa, že všetky kotúče majú výberový jazýček otočený od rukoväte činky.

(HU) **Probléma:** Az állító gomb nem fordul el, amíg a fogantyú az alapban van.
Megoldás:
a. Győződjön meg róla, hogy a fogantyú teljesen be van nyomva a súlyzó alapjába. Ha nincs teljesen benyomva, a reteszelő mechanizmus nem oldódik ki.
b. Ellenőrizze, hogy a súlytárcsák nincsenek-e fordítva behelyezve az alapba. Minden súlytárcsának a választónyelvnek a fogantyútól elfelé kell mutatnia.

Probléma: A súlyzó fogantyúja nem illeszkedik az alapba, ha nincs kiválasztva tárcsa.
Megoldás:
a. Győződjön meg róla, hogy mindkét állító gomb pontosan 2,5 kg-ra vagy 5 lb-re van állítva.
b. Győződjön meg róla, hogy minden súlytárcsa választónyelve a fogantyútól elfelé mutat.

(RO) **Problemă:** Butonul de reglaj nu se rotește cât timp mânerul este în bază.
Soluție:
a. Asigurați-vă că mânerul este complet introdus în baza ganterei. Dacă nu este complet introdus, mecanismul de blocare nu se va elibera.
b. Verificați dacă vreun disc de greutate a fost introdus invers. Toate discurile trebuie să aibă limba de selecție orientată în afara mânerului.

Problemă: Mânerul ganterei nu intră în bază atunci când nu sunt selectate discuri.
Soluție:
a. Asigurați-vă că ambele butoane de reglaj sunt setate exact la 2,5 kg sau 5 lb.
b. Asigurați-vă că toate discurile au limba de selecție orientată în afara mânerului ganterei.

(UK) **Проблема:** Ручка регулювання не повертається, коли гантель знаходиться в основі.
Рішення:
a. Переконайтеся, що ручка повністю вставлена в основу гантелі. Якщо не вставлена до кінця, механізм блокування не розблокується.
b. Перевірте, чи не вставлені диски для ваги задом наперед. Усі диски повинні мати язичок вибору, спрямований від рукоятки.

Проблема: Ручка гантелі не вставляється в основу, коли не вибрано жодних дисків.
Рішення:
a. Переконайтеся, що обидві ручки регулювання встановлені точно на 2,5 кг або 5 lb.
b. Переконайтеся, що всі диски мають язичок вибору, спрямований від рукоятки гантелі.

(RU) **Проблема:** Регулировочная ручка не поворачивается, пока рукоятка находится в основании.
Решение:
a. Убедитесь, что рукоятка полностью вставлена в основание гантели. Если не вставлена до конца, блокирующий механизм не разблокируется.
b. Проверьте, не вставлены ли диски для веса задом наперёд. Все диски должны иметь язычок выбора, направленный от рукоятки.

Проблема: Рукоятка гантели не вставляется в основание, если не выбраны диски.
Решение:
a. Убедитесь, что обе регулировочные ручки установлены точно на 2,5 кг или 5 lb.
b. Убедитесь, что все диски имеют язычок выбора, направленный от рукоятки гантели.

(DE) **Problem:** Der Einstellknopf lässt sich nicht drehen, während der Griff in der Basis steckt.
Lösung:
a. Stellen Sie sicher, dass der Griff vollständig in die Hantelbasis gedrückt ist. Wenn er nicht vollständig eingedrückt ist, wird der Verriegelungsmechanismus nicht freigegeben.
b. Überprüfen Sie, ob Gewichtsscheiben verkehrt herum eingesetzt wurden. Alle Gewichtsscheiben müssen mit der Auswahlzunge von der Griffseite weg zeigen.

Problem: Der Hantelgriff lässt sich nicht in die Basis einsetzen, wenn keine Scheiben ausgewählt sind.
Lösung:
a. Stellen Sie sicher, dass beide Einstellknöpfe genau auf 2,5 kg oder 5 lb eingestellt sind.
b. Stellen Sie sicher, dass alle Gewichtsscheiben mit der Auswahlzunge von der Hantelgriffseite weg zeigen.

(LT) **Problema:** Reguliavimo rankenėlė nesisuka, kai rankena yra bazėje.
Sprendimas:
a. Įsitikinkite, kad rankena visiškai įstatyta į hantelio bazę. Jei ne iki galo įstatyta, užrakto mechanizmas neatsifiksuos.
b. Patikrinkite, ar svorio diskai nebuvo įdėti atbulai. Visi diskai turi būti įstatyti taip, kad pasirinkimo liežuvėlis būtų nukreiptas nuo rankenos.

Problema: Hantelės rankena neįsistato į bazę, kai nepasirinkti jokie diskai.
Sprendimas:
a. Įsitikinkite, kad abi reguliavimo rankenėlės nustatytos tiksliai į 2,5 kg arba 5 lb.
b. Įsitikinkite, kad visi diskai turi pasirinkimo liežuvėlį, nukreiptą nuo hantelio rankenos.

REVOGYM

IMPORTER / DYSTRYBUTOR
VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl